

Números 10

1 [καὶ ἐλάλησε Κύριος πρὸς](#)

1 E falou Senhor a

[Μουσῆν λέγων](#) 2 [ποιήσον](#)

Moisés, dizendo: 2 Faze

[σεαυτῷ δύο σάλπιγγας](#)

a ti mesmo duas trombetas

[ἀργυρᾶς](#), ἐλατὰς [ποιήσεις](#) αὐτάς,
de prata; batidas farás a elas;

[καὶ](#) ἔσονταί σοι ἀνακαλεῖν τὴν
e serão tuas a convocar a

[συναγωγὴν καὶ ἐξαίρειν](#) τὰς
assembleia e remover os

[παρεμβολάς](#). 3 [καὶ](#) σαλπιεῖς [ἐν](#)
acampamentos. 3 E tocarás com

αὐταῖς [καὶ συναχθήσεται πᾶσα](#) ἡ
elas, e se reunirá toda a

[συναγωγὴ ἐπὶ](#) τὴν [θύραν](#) τῆς
congregação à porta da

[σκηνῆς](#) τοῦ [μαρτυρίου](#) 4 [ἐὰν](#)
tenda do testemunho. 4 se

[δὲ ἐν μιᾷ](#) σαλπίσωσι,
mas com um tocarem,

[προσελεύσονται πρὸς](#) σὲ [πάντες](#)
virão a ti todos

οἱ [ἄρχοντες](#) [ἀρχηγοὶ](#)
os governantes, cabeças

[Ἰσραήλ](#). 5 [καὶ](#) σαλπιεῖτε
de Israel. 5 E tocareis

σημασίαν, [καὶ ἐξαροῦσιν](#) αἱ
sinal, e removerão os

[παρεμβολαὶ](#) αἱ
acampamentos os

παρεμβάλλουσαι ἀνατολάς 6 καὶ
acampados oriente. 6 E

σαλπιεῖτε σημασίαν δευτέραν,
tocareis sinal segundo,

καὶ ἐξαροῦσιν αἱ παρεμβολαὶ
e removerão os acampamentos

αἱ παρεμβάλλουσαι λίβα καὶ
os acampados sul; e

σαλπιεῖτε σημασίαν τρίτην, καὶ
tocareis sinal terceiro e

ἐξαροῦσιν αἱ παρεμβολαὶ αἱ
removerão os acampamentos os

παρεμβάλλουσαι παρὰ θάλασσαν
acampados ao mar;

καὶ σαλπιεῖτε σημασίαν
e tocaréis sinal

τετάρτην, καὶ ἐξαροῦσιν αἱ
quarto, e removerão os

παρεμβολαὶ αἱ
acampamentos os

παρεμβάλλουσαι πρὸς βορρᾶν
acampados ao norte;

σημασία σαλπιοῦσιν ἐν τῇ
sinal tocarão no

ἐξάρσει αὐτῶν. 7 καὶ ὅταν
partir deles. 7 E quando

συναγάγητε τὴν συναγωγὴν,
reunirdes a assembleia,

σαλπιεῖτε καὶ οὐ σημασία 8 καὶ
soareis, e sem sinal. 8 E

οἱ υἱοὶ Ἀαρὼν οἱ ἱερεῖς
os filhos de Arão os sacerdotes

σαλπιοῦσι ταῖς [σάλπιγξι](#), [καὶ](#)
tocarão as trombetas; e

ἔσται ὑμῖν [νόμιμον](#) [αἰώνιον](#) [εἰς](#)
será a vós lei perpétua a

τὰς [γενεὰς](#) ὑμῶν. 9 [ἐὰν](#) [δὲ](#)
às gerações vossas. 9 se mas

[ἐξέλθητε εἰς πόλεμον](#) [ἐν](#) τῇ [γῇ](#)
sairdes à guerra na terra

ὑμῶν [πρὸς](#) τοὺς [ὑπεναντίους](#) τοὺς
vossa aos inimigos aos

ἀνθεστηκότας ὑμῖν, [καὶ](#)
que se opõem a vós, e

σημανεῖτε ταῖς [σάλπιγξι](#) [καὶ](#)
soareis as trombetas; e

ἀναμνησθήσεσθε [ἐναντι](#)
sereis lembrados diante

[Κυρίου](#) [καὶ](#) διασωθήσεσθε [ἀπὸ](#)
do Senhor e sereis salvos de

τῶν [ἐχθρῶν](#) ὑμῶν. 10 [καὶ](#) [ἐν](#)
dos inimigos vossos. 10 E em

ταῖς [ἡμέραις](#) τῆς εὐφροσύνης
os dias da alegria

ὑμῶν [καὶ](#) [ἐν](#) ταῖς ἑορταῖς ὑμῶν
vossa, e nas festas vossas,

[καὶ](#) [ἐν](#) ταῖς νουμηνίαις ὑμῶν
e nas luas novas vossas,

σαλπιεῖτε ταῖς [σάλπιγξιν](#) [ἐπὶ](#) τοῖς
tocareis as trombetas sobre os

ὀλοκαυτώμασι [καὶ](#) [ἐπὶ](#) ταῖς
holocaustos, e sobre os

[θυσίαις](#) τῶν σωτηρίων ὑμῶν,
sacrifícios das salvações vossas

καὶ ἔσται ὑμῖν ἀνάμνησις ἐναντι
e será a vós memorial diante

τοῦ Θεοῦ ὑμῶν ἐγὼ Κύριος ὁ
do Deus vosso; eu Senhor o

Θεὸς ὑμῶν. 11 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ
Deus vosso. 11 E sucedeu no

ἐνιαυτῷ τῷ δευτέρῳ ἐν τῷ μηνὶ
ano o segundo, no mês

τῷ δευτέρῳ εἰκάδι τοῦ μηνὸς
o segundo, aos vinte do mês,

ἀνέβη ἡ νεφέλη ἀπὸ τῆς σκηνῆς
subiu a nuvem da tenda

τοῦ μαρτυρίου, 12 καὶ ἐξῆραν
do testemunho. 12 E partiram

οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ σὺν ἀπαρτίαις
os filhos de Israel com bagagens

αὐτῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ Σινά, καὶ
suas no deserto de Siná; e

ἔστη ἡ νεφέλη ἐν τῇ ἐρήμῳ τοῦ
ficou a nuvem no deserto de

Φαράν. 13 καὶ ἐξῆραν πρῶτοι
Farã. 13 E partiram primeiros

διὰ φωνῆς Κυρίου ἐν χειρὶ
pela voz do Senhor pela mão

Μωσῆ. 14 καὶ ἐξῆραν τάγμα
de Moisés. 14 E partiram ordem

παρεμβολῆς υἱῶν
do acampamento dos filhos

Ἰούδα πρῶτοι σὺν δυνάμει
de Judá primeiro com exército

αὐτῶν καὶ ἐπὶ τῆς δυνάμεως
deles; e sobre o exército

αὐτῶν [Ναασσὼν υἱὸς](#)
deles Naasson, filho

[Ἀμιναδάβ](#), 15 [καὶ ἐπὶ](#) τῆς
de Aminadabe. 15 E sobre o

[δυνάμεως φυλῆς υἱῶν](#)
exército da família dos filhos

[Ἰσσάχαρ](#) Ναθαναήλ [υἱὸς](#)
de Issacar Natanael, filho

Σωγάρ. 16 [καὶ ἐπὶ](#) τῆς
de Sogar. 16 E sobre o

[δυνάμεως φυλῆς υἱῶν](#)
exército da família dos filhos

[Ζαβουλὼν](#) Ἐλιὰβ [υἱὸς](#)
de Zabulon Eliabe, filho

Χαιλὼν. 17 [καὶ καθελοῦσι](#) τὴν
de Chalon. 17 E desmontarão a

[σκηνὴν καὶ ἐξαροῦσιν](#) οἱ [υἱοὶ](#)
tenda, e partirão os filhos

Γεδσὼν [καὶ](#) οἱ [υἱοὶ](#)
de Gedson, e os filhos

Μεραρί, οἱ [αἵροντες](#) τὴν
de Merari, os que carregam a

[σκηνήν](#). 18 [καὶ ἐξῆραν](#) τάγμα
tenda. 18 E partiram ordem

[παρεμβολῆς Ρουβὴν](#) σὺν
do acampamento de Ruben com

[δυνάμει](#) αὐτῶν [καὶ ἐπὶ](#) τῆς
exército deles; e sobre o

[δυνάμεως](#) αὐτῶν Ἐλισοὺρ [υἱὸς](#)
exército deles Elisur, filho

Σεδιούρ, 19 [καὶ ἐπὶ](#) τῆς
de Sediur. 19 E sobre o

δυνάμεως φυλῆς Συμεών,
exército da família de Simeão

Σαλαμιήλ υἱός Σουρισαδαί, 20
Salamiel, filho de Surisadai. 20

καὶ ἐπὶ τῆς δυνάμεως φυλῆς
E sobre o exército da família

υἱῶν Γὰδ Ἑλισάφ ὁ τοῦ
dos filhos de Gade Elisafe, o do

Ραγουήλ. 21 καὶ ἐξαροῦσιν υἱοὶ
Raguel. 21 E partiram filhos

Καὰθ αἴροντες τὰ ἅγια καὶ
de Coate levando as sagradas, e

στήσουσι τὴν σκηνὴν, ἕως
montarão a tenda até

παραγένωνται. 22 καὶ ἐξαροῦσι
que cheguem. 22 E partiram

τάγμα παρεμβολῆς
ordem do acampamento

Ἐφραΐμ σὺν δυνάμει αὐτῶν καὶ
de Efraim com exército deles; e

ἐπὶ τῆς δυνάμεως αὐτῶν
sobre o exército deles

Ἑλισαμὰ υἱός Σεμιούδ, 23 καὶ
Elisama, filho de Semiud. 23 E

ἐπὶ τῆς δυνάμεως φυλῆς
sobre o exército da família

υἱῶν Μανασσῆ Γαμαλιήλ
dos filhos de Manassés Gamaliel,

ὁ τοῦ Φαδασσούρ, 24 καὶ ἐπὶ
o do Fadassur. 24 E sobre

τῆς δυνάμεως φυλῆς
do exército da família

υἱῶν Βενιαμὶν Ἀβιδὰν ὁ
dos filhos de Benjamim Abidã, o

τοῦ Γαδεωνί. 25 καὶ ἐξαροῦσι
do Gadeoni. 25 E partirão

τάγμα παρεμβολῆς
ordem do acampamento

υἱῶν Δάν, ἔσχατοι πασῶν
dos filhos de Dã último de todos

τῶν παρεμβολῶν, σὺν δυνάμει
dos acampamentos, com exército

αὐτῶν καὶ ἐπὶ τῆς δυνάμεως
deles: e sobre do exército

αὐτῶν Ἀχιέζερ ὁ τοῦ Ἀμισαδαΐ,
deles Achiezer, o do Amisadai.

26 καὶ ἐπὶ τῆς δυνάμεως
26 E sobre do exército

φυλῆς υἱῶν Ἀσὴρ
da família dos filhos de Aser

Φαγεήλ υἱὸς Ἐχράν, 27 καὶ
Faguiel, filho de Ech'ran. 27 E

ἐπὶ τῆς δυνάμεως φυλῆς
sobre do exército da família

υἱῶν Νεφθαλὶ Ἀχιρὲ υἱὸς
dos filhos de Neftali Achire, filho

Αἰνάν. 28 αὗται αἱ στρατιαὶ
de Ainan. 28 Estas as hostes

υἱῶν Ἰσραήλ, καὶ ἐξῆραν
dos filhos de Israel; e partiram

σὺν δυνάμει αὐτῶν. 29 καὶ εἶπε
com exército deles. 29 E disse

Μουσῆς τῷ Ὁβάβ υἱῷ
Moisés a Obab, filho

Ραγουήλ τῷ Μαδιανίτῃ τῷ
de Raguel, o midianita, o

γαμβρῷ Μωυσῇ ἐξαίρομεν
sogro de Moisés: Removendo

ἡμεῖς εἰς τὸν τόπον ὃν εἶπε
nós para o lugar que disse

Κύριος, τοῦτον δώσω ὑμῖν δεῦρο
Senhor: Esta darei a vós: Vem

μεθ ἡμῶν, καὶ εὖ σε ποιήσομεν,
conosco, e bem te faremos,

ὅτι Κύριος ἐλάλησε καλὰ
porque Senhor falou bem

περὶ Ἰσραήλ. 30 καὶ εἶπε
a respeito de Israel. 30 E disse

πρὸς αὐτόν οὐ πορεύσομαι, ἀλλὰ
a ele: Não irei, mas

εἰς τὴν γῆν μου καὶ εἰς τὴν
para a terra minha e para a

γενεάν μου. 31 καὶ εἶπε μὴ
geração minha. 31 E disse: Não

ἐγκαταλίπης ἡμᾶς, οὗ ἕνεκεν
deixes a nós, que por isso

ἦσθα μεθ ἡμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ,
estiveste conosco no deserto,

καὶ ἔσῃ ἐν ἡμῖν πρεσβύτης 32
e serás entre nós ancião. 32

καὶ ἔσται ἐὰν πορευθῇς μεθ ἡμῶν,
E será se fores conosco,

καὶ ἔσται τὰ ἀγαθὰ ἐκεῖνα, ὅσα
e será as boas aquelas que

ᾧν ἀγαθοποιήσῃ Κύριος ἡμᾶς,
fizer bem Senhor a nós

καὶ εὖ σε ποιήσομεν. 33 καὶ
e bem te faremos. 33 E

ἐξῆραν ἐκ τοῦ ὄρους Κυρίου
partiram do monte do Senhor

ὁδὸν τριῶν ἡμερῶν, καὶ ἡ
jornada de três dias; e a

κιβωτὸς τῆς διαθήκης Κυρίου
arca do pacto do Senhor

προεπορεύετο προτέρα αὐτῶν
precedia adiante deles

ὁδὸν τριῶν ἡμερῶν
viagem de três dias,

κατασκέψασθαι αὐτοῖς
dar descanso a eles

ἀνάπαυσιν. 34 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ
repouso. 34 E aconteceu no

ἐξαίρειν τὴν κιβωτὸν καὶ εἶπε
partir da arca, e dizia

Μωσῆς ἐξεγέρθητι, Κύριε, καὶ
Moisés: Levanta-te, ó Senhor, e

διασκορπισθήτωσαν οἱ ἐχθροί
sejam dispersados os inimigos

σου, φυγέτωσαν πάντες οἱ
teus; fujam todos os

μισοῦντές σε. 35 καὶ ἐν τῇ
que odeiam te. 35 E no

καταπαύσει εἶπεν ἐπίστρεφε,
repousar dizia: Volte

Κύριε, χιλιάδας
ó Senhor, aos milhares

μυριάδας ἐν τῷ
dezenas de milhares no

Ἰσραήλ. 36 καὶ ἡ νεφέλη ἐγένετο
Israel. 36 E a nuvem surgia
σκιάζουσα ἐπ αὐτοῖς ἡμέρας
cobria sobre eles de dia,
ἐν τῷ ἐξαίρειν αὐτοὺς ἐκ τῆς
no sair a eles do
παρεμβολῆς.
acampamento.

